

**HP Kayak XA PC 工作站**

**用  
户  
指  
南**

---

## 声明

本文档所含信息如有更改恕不另行通知。

Hewlett-Packard 对本资料不作任何保证，包括但不仅限于适销性和特定用途适用性的隐含保证。Hewlett-Packard 也不对本资料中的错误或由于提供、操作或使用本资料而引起的偶发性或由此产生的损坏负责。

Hewlett-Packard 不对其软件在非 Hewlett-Packard 安装的设备上的使用或可靠性负责。

本文档所含的所有权信息均受版权保护。保留所有权利。未经 HP 公司事先书面许可，本文档的任何部分不得被影印、复制、或翻译为其它语言。

Adobe® Reader ©1987-1997 Adobe Systems Incorporated, 保留所有权利。

Adobe™ 和 Acrobat™ 是 Adobe Systems Incorporated 的商标。

CompuServe® 是 CompuServe Incorporated 的注册商标。

Labtec® 是 Labtec Enterprises, Inc. 的注册商标。

Matrox® 是 Matrox electronic Systems Ltd. 的注册商标。

MGA™ 是 Matrox Graphics, Inc. 的商标。

Microsoft®、MS®、MS-DOS®、Windows®和 Windows NT® 是 Microsoft Corporation 在美国的注册商标。

Netscape® 是 Netscape Communications Corporation 的商标。

Pentium™ 是 Intel Corporation 的商标。

SoundBlaster™ 是 Creative Technology Limited 的商标。

Hewlett-Packard France  
Performance Desktop Computing Operation  
38053 Grenoble Cedex 9  
France

© 1998 Hewlett-Packard Company

---

---

---

## 用户指南

---

## 本手册的对象

本手册适用于进行下列操作的读者：

- 首次安装 PC 工作站。
  - 配置 PC 工作站。
  - 在 PC 工作站中添加附件。
  - 对 PC 工作站进行故障检修。
  - 查找可从何处获取更多信息和支持。
- 

## 重要安全信息

### 警告

如果您对是否能安全地搬运 PC 工作站或显示器存有疑问，则请勿在没有帮助的情况下进行移动。

为了安全起见，请将设备连接至接地的墙上插座。请使用带有正确接地插头的电源线，比如设备附带的电源线或符合您所在国家用电标准的电源线。将电源线从电源插座上拔下即可使本 PC 工作站断电。这意味着应将 PC 工作站放置在易于使用的电源插座附近。

为了您的安全，在未将电源线从电源插座上拔下或断开与通信网络的所有连接之前，请勿打开 PC 工作站的机盖。再次接通 PC 工作站电源前应将其机盖合上。

为避免电击，不要打开电源装置，其中并无用户可维修的部件。

为避免电击和激光对您眼睛的伤害，请勿打开激光装置。激光装置只能由维修人员进行维修，请勿试图对激光组件进行任何调整。请查看 CD-ROM 标签上的电源需求和波长。本 PC 工作站是一级激光产品。

---

---

## 重要人机工程学信息

HP 特别建议您在使用本 PC 工作站前阅读人机工程学信息。如果您使用 Windows NT 4.0，则打开任务栏中的开始菜单选择程序- **HP Info**，然后双击帮助主题“舒适地工作”。



---

## 目录

1 安装和使用 HP PC 工作站 .....	1
2 如何在 HP PC 工作站中安装附件 .....	19
3 HP PC 工作站故障检修.....	27
4 Hewlett Packard 支持和信息服务 .....	39
规格信息和保修声明 .....	47



---

## 安装和使用 HP PC 工作站

## 1 安装和使用 HP PC 工作站

打开 Kayak PC 工作站包装

### 打开 Kayak PC 工作站包装

#### 警告

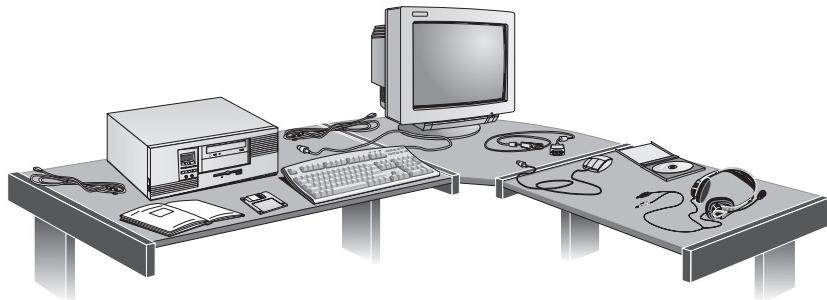
如果您对能否安全地搬运 PC 工作站和显示器存有疑问，则请勿在没有帮助的情况下进行移动。

- 1 当您接收到 PC 工作站时，应先打开所有部件的包装。

#### 注

设备驱动程序和 HP 实用程序预装在您的系统上并包括在一张 **驱动程序、实用程序和文档资料 CD-ROM** 中。该 CD-ROM 中还包括重新安装操作系统的技巧。

- 2 将 PC 工作站放置在稳固的桌面上，该桌面应接近使用方便的电源插座并具有充足的空间可摆放键盘、鼠标和任何其它附件。



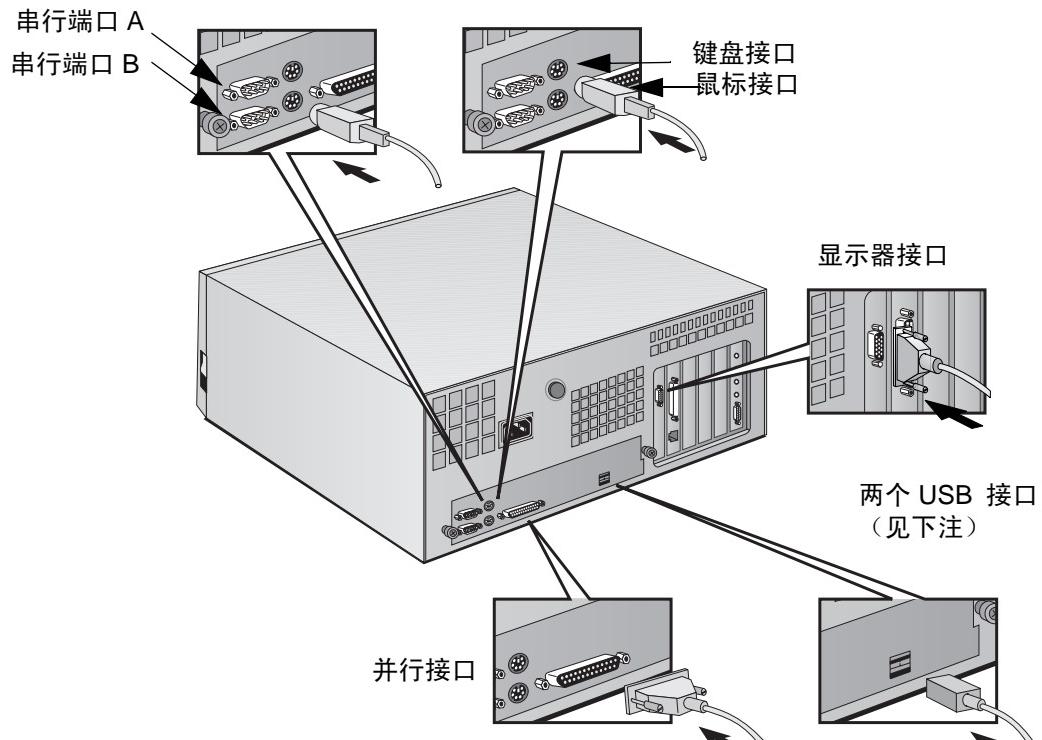
- 3 PC 工作站的摆放应使其后部接口便于接插。

#### 安装工具

安装 PC 工作站无需任何工具。但是，如果您打算在 PC 工作站中安装硬盘驱动器或附件插板，则可能需要一把平头螺丝刀。有关安装附件的更多信息，请参阅第 19 页的“如何在 HP PC 工作站中安装附件”。

## 连接鼠标、键盘、显示器和打印机

在 PC 工作站后部连接鼠标、键盘、显示器和打印机。接口形状决定其连接方式只有唯一一种。拧紧显示器电缆的连接螺钉。



注

通用串行总线 (USB) 接口可用于连接 USB 附件。大多数 USB 附件一旦实际接入 PC 工作站即被自动配置，并不是所有操作系统都支持 USB 附件。

## 1 安装和使用 HP PC 工作站

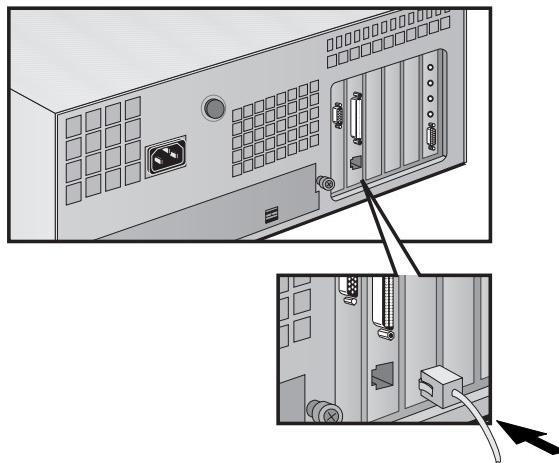
连接至网络（仅对于选定型号）

### 连接至网络（仅对于选定型号）

您所购 PC 工作站可能带有一个 10BT/100TX LAN 接口适配器。

LAN 适配器支持 10Mbit/s 和 100Mbit/s 操作并可自动检测使用的网络类型。

- 1 将网络电缆上的 RJ-45 插头连接至 LAN 适配器上的 LAN 接口。将插头推入接口直到其咔嗒一声到位。



- 2 将 LAN 电缆的另一端连接至集线器（或插入与集线器相连的墙上插座）。

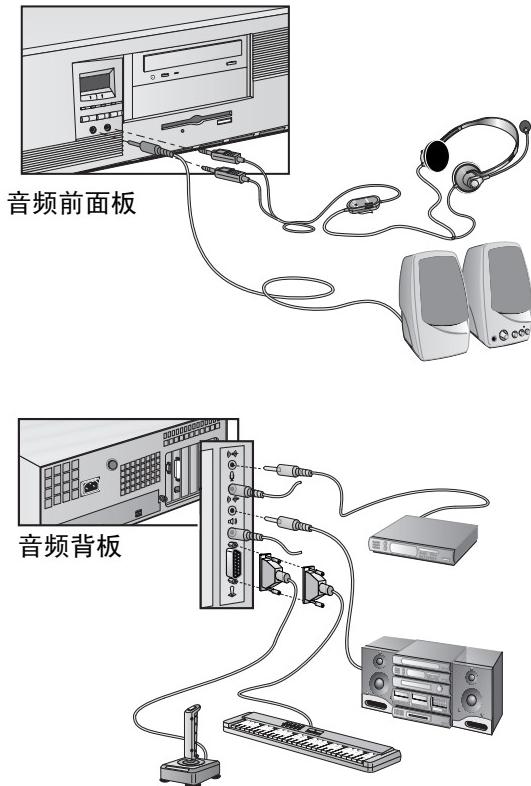
请通知网络管理员您正在将 PC 工作站连接入网。

有关如何配置网络连接的进一步操作说明，请参阅 HP Web 站点上的 *Upgrade and Configuration Guide*（升级和配置指南）。

除此之外，还可查看联机 *Network Administrator's Guide*（可从 HP Web 站点下载）以获取进行 LAN 连接时安装 PC 工作站的更多信息。

## 连接音频附件

本 PC 工作站的音频前面板上带有一个耳机输出插孔和一个麦克风输入插孔。音频背板上带有一个 LINE IN 插孔、LINE OUT 插孔、MIC IN 插孔和 MIDI/操纵杆接口。



### 注

当使用音频前面板上的耳机插孔时，音频背板上的内部扬声器和 LINE OUT 插孔将不起作用。

使用 LINE OUT 插孔时内部扬声器将不起作用。所连外部扬声器应带有内置电源。

此处所示音频附件（麦克风、扬声器和音频系统）并不随 PC 工作站一起提供。

音量控制可通过 HP 增强型键盘或音量控制软件进行。

## 1 安装和使用 HP PC 工作站

连接外部 SCSI 附件（仅用于选定型号）

### 警告

为避免意外噪音带来的不适，在连接耳机或扬声器前应关小音量。长时间收听较大声响可能会永久性损害您的听力。在戴上耳机前，应先将其绕在脖子上然后关小音量。戴上耳机后，慢慢增大音量直至找到一个舒适的音量级别并将控制钮保持在此位置。

### 连接外部 SCSI 附件（仅用于选定型号）

请遵循下列步骤连接外部 SCSI 设备：

- 1 应先为附件分配一个未用 SCSI ID。宽 16 位 SCSI 设备的 ID 范围在 0 到 15 之间。SCSI ID 0 为第一个 SCSI 硬盘驱动器所保留，而 SCSI ID 7 为 SCSI 控制器所保留（窄和宽 SCSI 设备的缺省值）。

请参阅随 SCSI 附件一起提供的说明书以获取选择 SCSI ID 的指令。

### 注

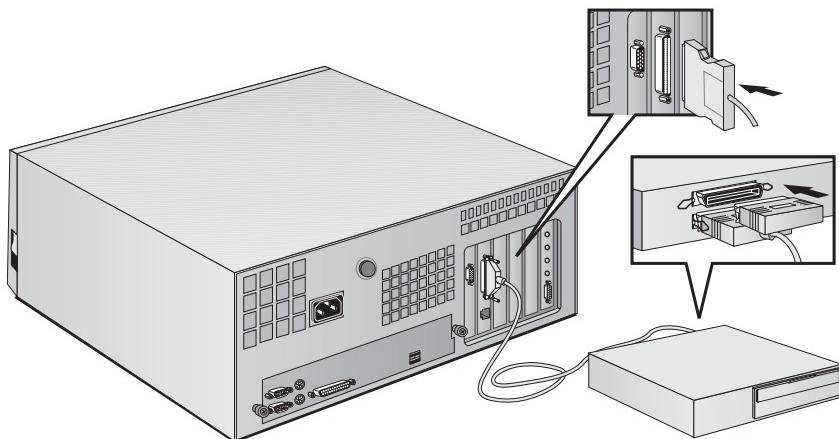
您不必为即插即用 SCSI 设备（支持 SCAM 协议的 SCSI 设备）分配 SCSI ID。

Windows 98 并不支持 SCAM。

- 2 确保 SCSI 附件被正确终结 — 内部终结或使用终结电阻器（请参阅随 SCSI 附件一起提供的说明书）。

## 1 安装和使用 HP PC 工作站 连接外部 SCSI 附件（仅用于选定型号）

- 3 使用屏蔽 SCSI 电缆将 SCSI 附件连接至 PC 工作站的外部 16 位 SCSI 接口。



- 4 请参阅随 SCSI 附件一起提供的说明书以了解如何安装使用 SCSI 设备时可能必需的软件。

注

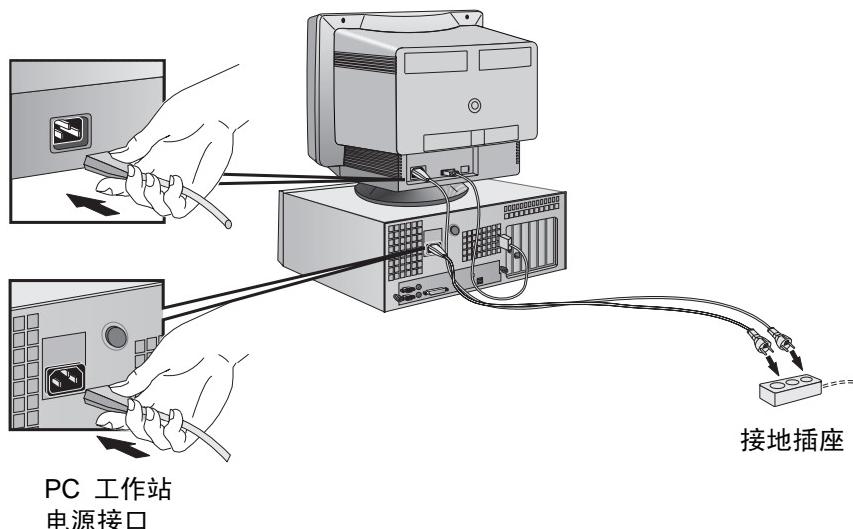
外部 SCSI 电缆的总长不得超过 3 米（约 10 英尺）。

## 1 安装和使用 HP PC 工作站

### 连接电源线

- 
- ### 连接电源线
- 1 揭下计算机后部覆盖电源接口的任何警告标签。
  - 2 将电源线连接至显示器和计算机。（接口形状决定其连接方式只有唯一一种。）

显示器电源接口



---

注

某些型号的 PC 工作站可自动选择电压。如果 PC 工作站带有电压选择开关，则应确保其设置正确。

- 3 将显示器和计算机的电源线分别连接至接地插座。

**警告**

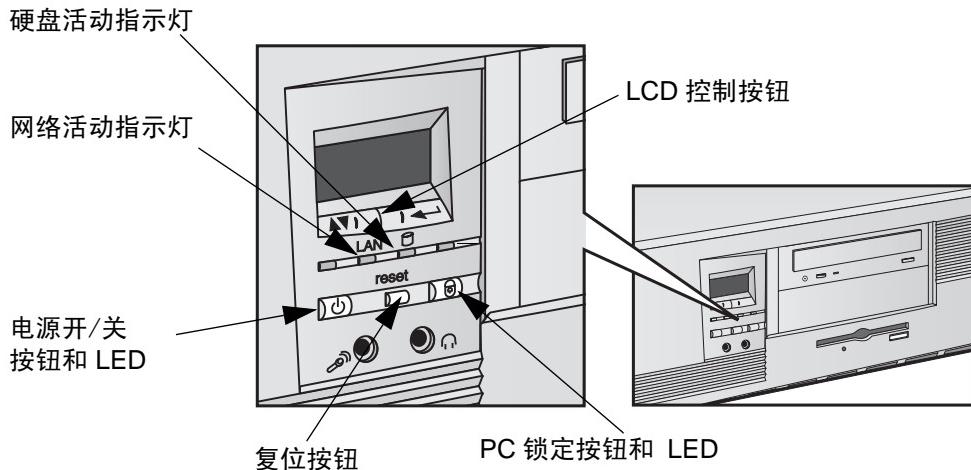
为了安全起见，请将设备连接至接地的墙上插座。请使用带有正确接地插头的电源线，如设备附带的电源线或符合您所在国家用电标准的电源线。将电源线从电源插座中拔出即可使本 PC 工作站断电。这意味着应将 PC 工作站放置在易于使用的电源插座附近。

## 1 安装和使用 HP PC 工作站

### MaxiLife 控制面板

## MaxiLife 控制面板

MaxiLife 面板位于 PC 工作站的前面。



HP MaxiLife 及其液  
晶显示屏 (LCD)

HP MaxiLife 及其 LCD 屏可帮助您诊断 PC 工作站出现的问题，并提供您可能需要从其获取支持的系统信息。按下任一 LCD 控制钮以显示出菜单。使用  $\blacktriangleleft$  按钮可在菜单项间滚动，使用  $\blacktriangleright$  按钮可选定所需项。有关使用 LCD 的更多信息，请参阅第 28 页的“使用 HP MaxiLife 诊断问题”。

PC 锁定按钮

安装 HP Lock 后，即可使用此按钮防止您不在时他人非法访问您的 PC 工作站。按下此按钮后，您的应用程序仍处于活动状态。如要对 PC 工作站解锁，请输入 Windows 登录口令（请查看 Windows 开始菜单中的帮助以获取有关设置或更改口令的更多信息）。

网络活动指示灯

此指示灯在 PC 工作站访问网络时变亮/闪烁。

硬盘活动指示灯

此指示灯在硬盘驱动器被存取时变亮/闪烁。

## 启动和关闭 PC 工作站

### 首次启动 PC 工作站

如果您的 PC 工作站带有预装软件，则其将在首次启动 PC 工作站时进行初始化。软件初始化过程需要几分钟时间。此过程将安装您的本国语言版软件并对其进行设置以使用计算机已安装的硬件（您可在软件初始化后更改此设置值）。

### 启动 PC 工作站

1 启动 PC 工作站前应先打开显示器电源。

2 使用下列任一方法启动 PC 工作站：

- 按下前面板上的电源按钮。
- 按下键盘空格键。

只有在 *Setup* 程序（请参阅第 38 页）中启用 **Power** 菜单的 **Space-bar** 选项，且相应的主机板开关为 DOWN（缺省设置）时，键盘加电功能才有效。

打开计算机后，它将在显示出 PC 工作站标志的同时执行加电自检 (POST)。如果您希望查看此自检的详细信息，则可按下 **Esc** 键。如果 POST 过程中出错，错误将自动显示出来。

3 如果在 PC 工作站的 *Setup* 程序中设置了口令，则系统将在 POST 完成后显示出口令提示符。如果显示出口令提示符，则输入您的口令然后按下 **Enter** 键以使用 PC 工作站。

### 初始化软件

注

请勿在软件初始化过程中关闭 PC 工作站 — 此操作可能会导致意想不到的后果。

## **1 安装和使用 HP PC 工作站**

### **启动和关闭 PC 工作站**

初始化软件的步骤如下：

- 1 先打开显示器，然后打开 PC 工作站。  
打开 PC 工作站后，将显示出 HP PC 工作站标志。PC 工作站执行加电自检 (POST)。
- 2 软件初始化过程启动。它显示出软件许可协议，并提供机会让您阅读舒适地工作（对计算机用户的人机工程学建议），然后询问一些有关 PC 工作站的问题。
- 3 在初始化过程运行期间，您可完成本手册附带的保修登记卡。
- 4 初始化过程完成后，单击 OK，PC 工作站将重新启动。

### **创建紧急恢复盘**

在软件初始化过程中，按系统提示创建操作系统的紧急恢复盘是非常重要的。HP 建议使用新磁盘来制作恢复盘。

有关如何创建这些磁盘的更多信息，请参阅应用软件或操作系统附带的文档。

### **关闭 PC 工作站**

如要关闭 PC 工作站，首先应确保已退出所有应用程序，然后使用操作系统开始菜单中的关机命令。当系统提示可安全关机时，按下 PC 工作站控制面板上的电源按钮。

---

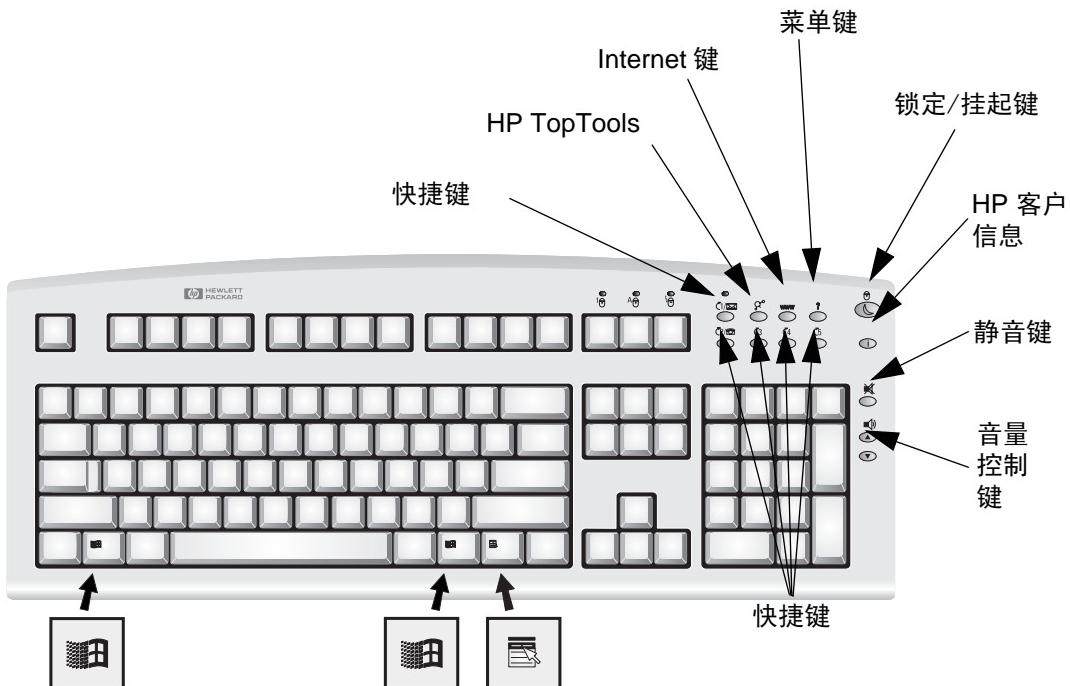
#### **注意**

除非系统提示可以关闭电源按钮，否则请勿使用电源按钮进行关机，这可能会导致打开应用程序的尚未保存的数据丢失。

## 使用 HP 增强型键盘

HP 增强型键盘包括您可用来执行下列操作的软按键：

- 显示和配置分配给按键的操作。
- 使用单击快捷键启动应用程序、打开文件或打开 Web 站点。
- 启动系统附带的 Internet 浏览器。
- 锁定或挂起 PC 工作站。
- 进入 HP TopTools 和查看客户信息。
- 静音或调整音频系统的音量。



菜单键

按下“?”菜单软按键，屏幕上将显示出 HP 增强型键盘的软按键部分。单击屏幕上的任意键即显示出分配给各个按键的操作，在此还可更改或为按键分配操作。快捷键专门用于用户定义的操作。

## 1 安装和使用 HP PC 工作站

### 设置硬件口令

---

## 设置硬件口令

您可设置两种口令，管理员（或监督员）口令和用户口令以为 PC 工作站提供两种不同级别的保护。您可使用 *Setup* 程序（请参阅第 38 页的“HP Summary 屏幕和 Setup 程序”）中的 **Security** 菜单来设置这两种口令。

### 设置口令

设置硬件管理员或用户口令的步骤如下：

- 1 启动 *Setup* 程序（请参阅第 38 页的“HP Summary 屏幕和 Setup 程序”）。
- 2 选择 **Security** 菜单。
- 3 选择 **Administrator** 或 **User** 口令子菜单。
- 4 选择 **Set Administrator** 或 **User password** 设置项。*Setup* 程序将提示您输入两次口令。如要在退出 *Setup* 程序时保存所做更改，则可选择 **Exit**，然后再选择 **Exit Saving Changes**。

删除口令与设置口令的步骤相同。*Setup* 程序将提示您先输入现有口令，然后输入新口令，保持口令字段空白并按下  键。为确认您的选择，需再次按下  键。

## 使用电源管理功能

电源管理功能通过降低 PC 工作站空闲时的活动从而减少 PC 工作站的总功耗。如要配置电源管理功能，请查看 *Setup* 程序（请参阅第 38 页的“HP Summary 屏幕和 Setup 程序”以获取更多信息）中的 Power 菜单。

请参阅操作系统文档以获取有关操作系统实现电源管理的功能的详细信息。

## 1 安装和使用 HP PC 工作站

### 附加信息和帮助

---

## 附加信息和帮助

### 预装在 PC 工作站的硬盘驱动器上的附加信息

有关 PC 工作站的附加信息预装在您的 PC 工作站的硬盘驱动器上，其中包括：

- 查找信息—可从何处查找到有关 PC 工作站的信息，包括至有用 HP Web 站点的链接。

按下 HP 增强型键盘上的“**i**”（HP 客户信息）键可查看此信息。  
请参阅第 13 页的“使用 HP 增强型键盘”。

或者，也可单击开始按钮然后选择程序 - **HP Info - Finding information**。

- 舒适地工作—人机工程学方面的建议。

单击开始按钮然后选择程序 - **HP Info - 舒适地工作** 可查看此信息。

### HP Web 站点上的附加信息

HP Web 站点上各种信息应有尽有，其中包含可下载文档以及服务和支持选项。

### 可下载文档

您可从 HP Web 站点下载用于 PC 工作站的附加文档。此文档以 Adobe Acrobat (PDF) 格式提供。

本 PC 工作站的文档可免费从以下 HP Web 站点获取：

**<http://www.hp.com/go/kayaksupport>**

其中包括：

- *Upgrade and Configuration Guide* — 详细说明如何安装附件，还包括详细的故障检修信息。此手册将在下面说明。
- *Network Administrator's Guide* — 提供进行 LAN 连接时设置 PC 工作站的指令（还预装在 PC 工作站的硬盘驱动器上）。
- *Service Handbook* 节选 — 提供有关备件包括 HP 产品号等信息。

### Upgrade and Configuration Guide

*Upgrade and Configuration Guide* 是 Acrobat (PDF) 格式的可下载文档。它包含有关下列各方面的详细信息：

- 安装附件，包括：
  - 安装内存
  - 在内置托架中安装硬盘驱动器
  - 在前部存取托架中安装驱动器
  - 安装附件插板。
- 对 PC 工作站进行故障检修。
- 有关 PC 工作站的技术信息，包括：
  - 技术规格
  - 主机板开关
  - PC 工作站使用的 IRQ、DMA 和 I/O 地址
  - 配置网络连接
  - 配置 SCSI 附件。

*Upgrade and Configuration Guide* 中的安装和故障检修信息要比本手册更为详细。HP 建议您在安装任何附件前下载并打印 *Upgrade and Configuration Guide*。

## **1 安装和使用 HP PC 工作站**

### **附加信息和帮助**

**注**

为了查看和打印 *Upgrade and Configuration Guide*, 您需要在 PC 工作站上安装 Adobe Acrobat Reader。Acrobat Reader 预装在所有 Windows NT 系统上。您还可免费从 Adobe Systems Incorporated Web 站点:  
<http://www.adobe.com> 下载该软件。

---

---

## 如何在 HP PC 工作站中安装附件

本章提供在 PC 工作站中安装附件的概要信息。有关详细信息，请参阅 *Upgrade and Configuration Guide*，可从以下 HP Web 站点获取该指南：  
<http://www.hp.com/go/kayaksupport>。

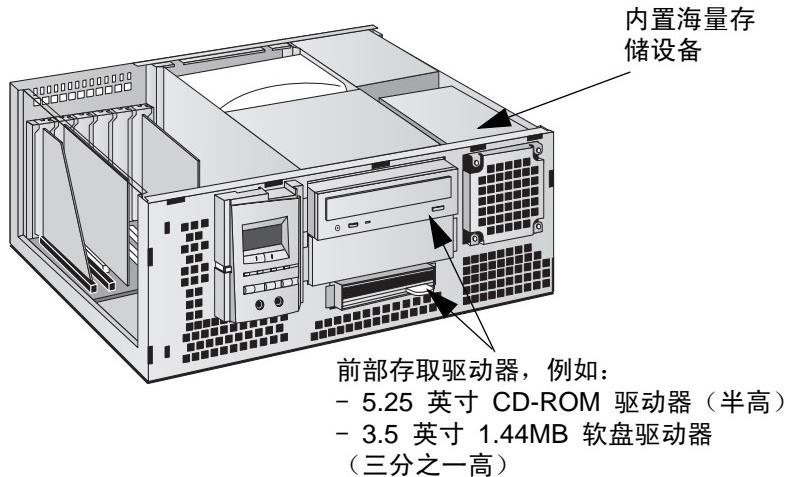
## 2 如何在 HP PC 工作站中安装附件

### 支持的 HP 附件

#### 支持的 HP 附件

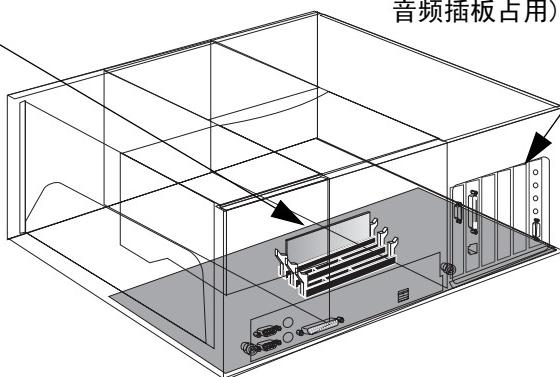
用于 100MHz SDRAM 的主内存升级 DIMM 插槽:

- 32MB SDRAM (D6521A)
- 64MB SDRAM (D6522A)
- 128MB SDRAM (D6523A)
- 256MB SDRAM (D6743A)



最多可安装 6 个附件插板:

- 一个 AGP 插槽 (图形)
- 三个 32 位 PCI 插槽 (在部分机型上, 其中一个用于 SCSI/LAN 插板)
- 一个组合 PCI 或 ISA 插槽
- 一个 16 位 ISA 插槽 (被音频插板占用)



请与您的分销商联系以获取最新的产品支持的附件列表。

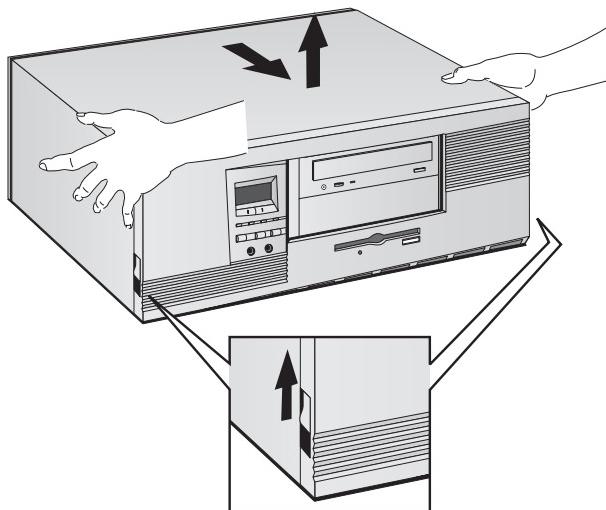
## 打开和合上机盖

### 警告

为安全起见，在未从电源插座拔下电源线并断开与通信网络的所有连接之前，请勿打开 PC 工作站的机盖。再次接通 PC 工作站电源前，请将机盖合上。

### 卸下机盖

- 1 关闭显示器和计算机。
- 2 断开所有电源线以及 LAN 或通信电缆。
- 3 如有必要，使用后面板上的钥匙打开机盖锁并从软盘驱动器中取出软盘。
- 4 上扳计算机前面两侧的两个弹片。



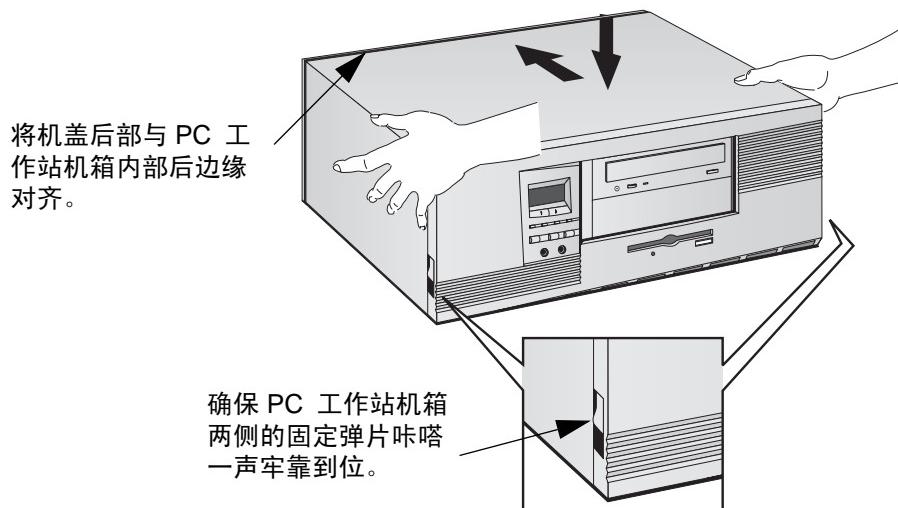
- 5 从计算机后面抓住机盖两侧，将其向前滑动直至卸离计算机。

## 2 如何在 HP PC 工作站中安装附件

### 打开和合上机盖

#### 合上机盖

- 1 确保所有附件都已安装，所有内部缆线都已正确连接且安全排布。
- 2 将机盖完全滑到计算机上（将机盖后部与 PC 工作站机箱内部后边缘对齐），将机盖向后滑动使其牢靠到位。确保固定弹片“咔嗒”一声牢靠到位。

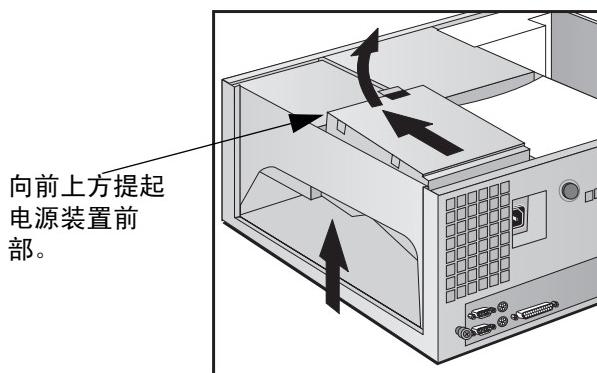


- 3 如有必要，使用提供的钥匙锁上机盖。
- 4 重新连接所有电源线和通信电缆。

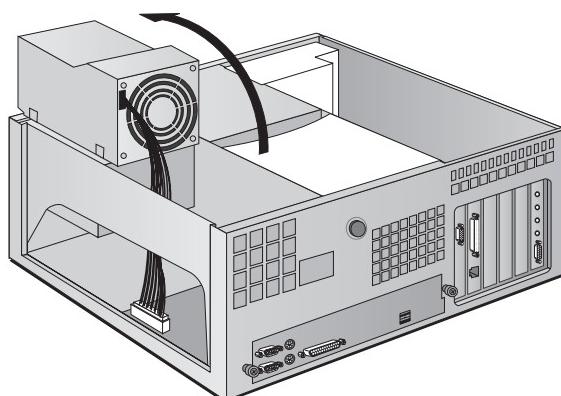
## 装卸电源

可以从计算机上卸下电源装置，以便接近主板和插拔磁盘驱动器后部的电缆。

- 1 断开计算机电源线和所有 LAN 电缆。
- 2 卸下计算机机盖（请参阅第 21 页）。
- 3 提起电源装置的前部，将其向前滑动以从与机箱后部铰合状态中脱出。



- 4 旋转电源然后将其倒置于驱动器上。



### 警告

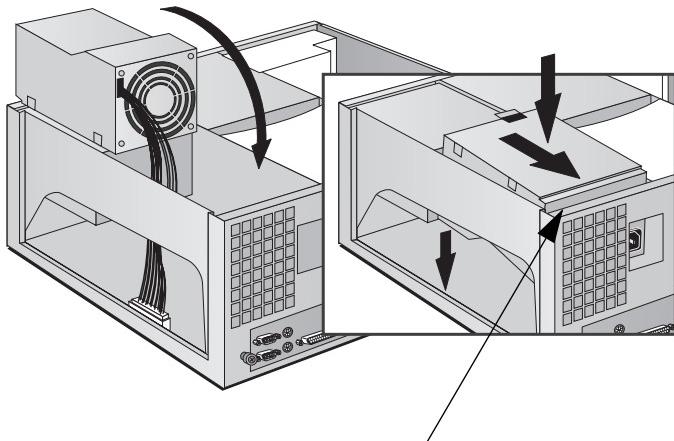
为避免电击，请勿打开电源装置。电源装置内部并无用户可维修的部件。

## 2 如何在 HP PC 工作站中安装附件

### 装卸电源

安装好附件后重  
新装上电源

- 1 检查内部电缆是否排布安全。
- 2 将电源装置旋转回计算机中。将电源装置后部倾斜直到重新与计算机机箱相咬合。调整电源线以便安放电源。



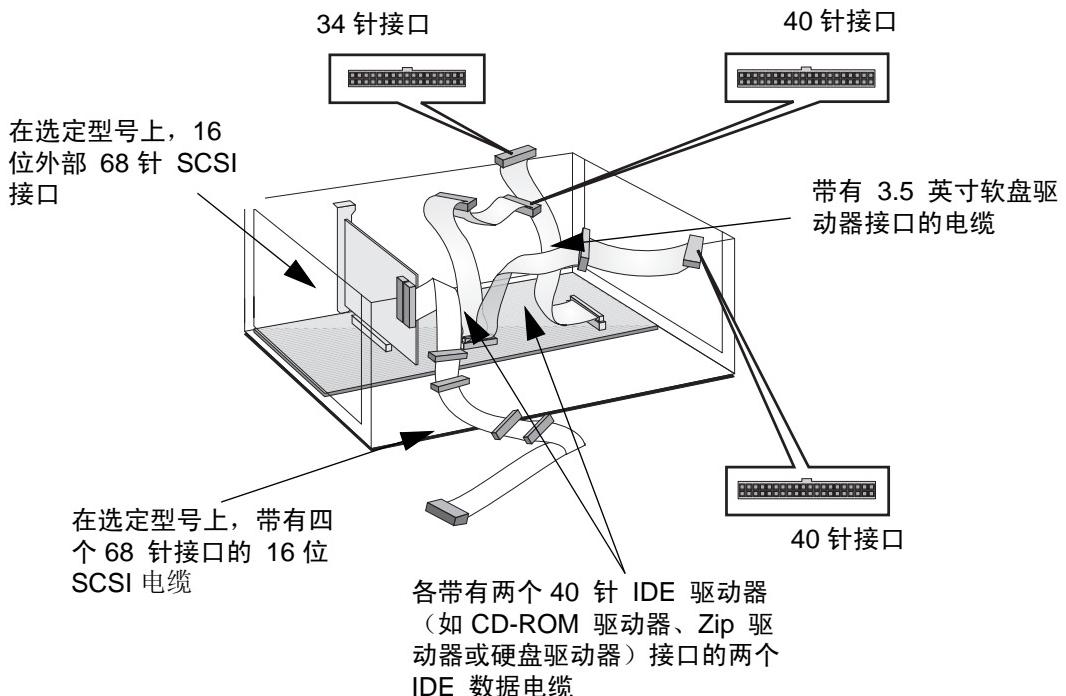
将电源装置后部倾斜直  
到重新与计算机机箱相  
咬合。

- 3 小心地将电源装置前部完全放入计算机，直到咔嗒一声固定到位。

## 安装海量存储设备

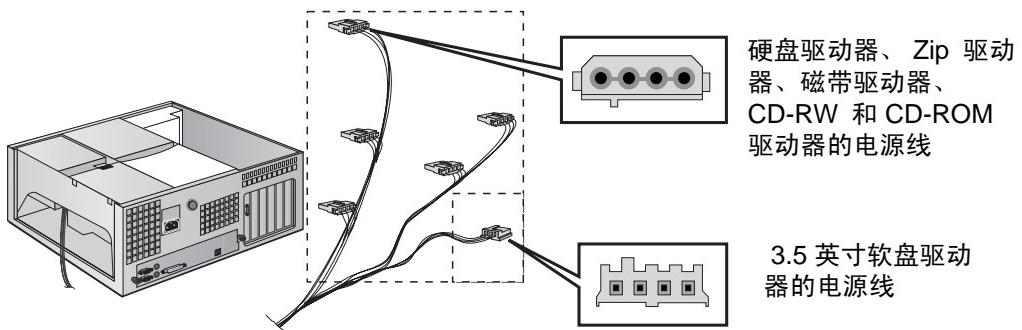
### 连接设备

如果要添加 IDE Zip 驱动器、硬盘驱动器、CD-ROM 驱动器、CD-RW 驱动器或磁带驱动器，则需将其连接至电源和数据电缆。PC 工作站中提供的数据电缆和电源接口如下图所示：



## 2 如何在 HP PC 工作站中安装附件

### 安装海量存储设备



安装 IDE 硬盘之前 请参阅驱动器的安装指南以查看是否必须设置跳线或是否遵循特定的安装过程。

安装 SCSI 硬盘之前 如果您正在安装附加 SCSI 驱动器，则应为该附件指定一个未用的 SCSI ID。Ultra 宽 16 位 SCSI 的 ID 范围在 0 到 15 之间。SCSI ID 0 为第一个 SCSI 硬盘驱动器所占用，SCSI ID 7 为集成 SCSI 控制器所保留（窄和宽 SCSI 设备的缺省值）。

---

**注** 您不必为即插即用 SCSI 硬盘驱动器（支持 SCAM 协议的 SCSI 硬盘驱动器）选择 SCSI 地址。

应当为第二个 SCSI 硬盘驱动器指定一个未用的 SCSI ID（例如 SCSI ID 1）。

SCSI ID 通常使用 SCSI 硬盘驱动器上的跳线来进行配置。请参阅驱动器附带的安装指南以获取有关选择 SCSI ID 的信息。

某些内置 SCSI 硬盘驱动器可能带有终结电阻器，在计算机中安装此硬盘驱动器前必须卸下或禁用该电阻器。请参阅驱动器安装指南以获取更详细信息并查看是否需要遵循特定安装过程。

---

## HP PC 工作站故障检修

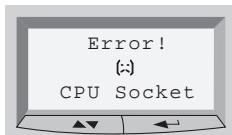
本章提供帮助您解决使用 PC 工作站时可能遇到的问题的概要信息。有关详细信息，请参阅 *Upgrade and Configuration Guide*，可从以下 HP Web 站点获取该指南：<http://www.hp.com/go/kayaksupport>。

## 使用 HP MaxiLife 诊断问题

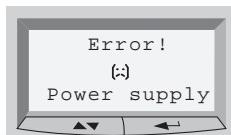
HP LCD 可帮助您诊断 PC 工作站出现的问题，即使您不能进入系统且显示器工作正常。

### 引导前检查

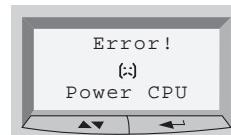
按下 PC 工作站的开/关按钮后，HP MaxiLife 将在启动序列开始前检查系统。检查过程中，您将在 LCD 上看到下列屏幕之一：



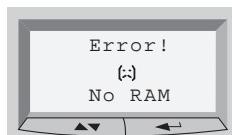
检查处理器是否正确地安装在 CPU 插槽中。



检查电源和电源线连接是否正确。



检查处理器安装。



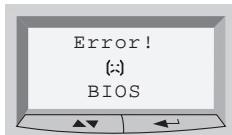
检查内存安装。



检查电源是否连接正确。



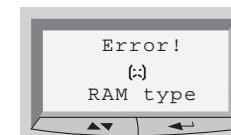
检查主板。



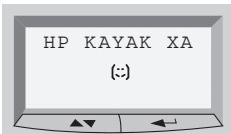
使用紧急开关（主板板开关 10）更新 BIOS 或启动系统。



检查图形卡是否正确安装。



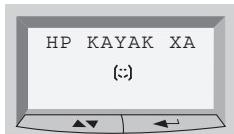
检查已安装的 RAM 类型是否兼容。



引导前无错误产生。  
POST 开始启动。

#### POST 阶段

检查完毕后，POST（加电自检）序列将接着启动。下列屏幕之一将在此阶段出现：



无错误产生。



POST 出错。请参阅 *Upgrade and Configuration Guide* 以获取更多信息。

#### 其它功能

您还可配置 HP MaxiLife 以执行下列操作：

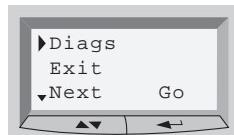
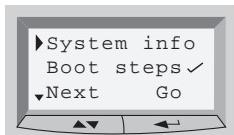
- 显示 PC 工作站的详细配置信息以从中获取支持 (*System info.*)
- 在加电阶段指示出 POST（加电自检）步骤 (*Boot steps*)
- 对 PC 工作站的各种硬件部件执行诊断测试并显示结果 (*Diags*)

配置 HP LCD 的步骤如下：

1 确保 PC 工作站的电源线已连接至接地插座。

在此状态下，虽然系统尚未加电，但 PC 工作站的硬件管理芯片仍保持活动。

2 按下任一 LCD 控制钮，将显示出下列菜单。



### 3 HP PC 工作站故障检修

#### 使用 HP MaxiLife 诊断问题

3 使用 按钮在菜单项间滚动然后按下 选择所需菜单项。

##### System Info.

系统信息在 LCD 上一次显示一屏，其内容为下列各项的详细信息：

- 产品名称
- Bios 版本
- 序列号
- 处理器类型和速度
- 已安装内存条编号和容量

如要查看详细信息，请使用 按钮滚动信息屏幕。

##### Boot Steps

在可用情况下，*Boot steps* 选项将在 PC 工作站下次加电时显示所有 POST 步骤。此信息以提供支持为目的，因此 POST 步骤在 LCD 上以 POST 代码形式显示，如下图所示：



Post 步骤将在 PC 工作站下次加电时显示在 LCD 上。

##### Diags

如果在选定 *Diags* 时对 PC 工作站断电，则 LCD 将显示出另一菜单。如要执行诊断测试，则可从此菜单选择 **Power on** 以启用硬件管理芯片，进而对系统部件的状态进行评估。

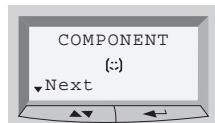
如果 PC 工作站已加电，则从 LCD 主菜单选择 *Diags* 将开始执行诊断测试。

诊断测试将进行下列检测：

- CPU 插槽
- 电源
- 电源 CPU
- 主板 PLL
- DIMM 查找

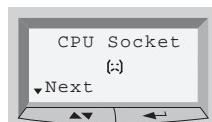
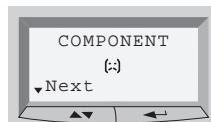
如要查看每个系统部件的测试结果，请按下 控制钮。

如果未检测出部件错误，将出现下列屏幕。



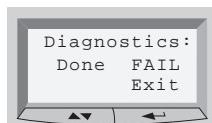
未检测出任何错误。

如果检测出错误，将出现错误屏幕以指示出问题所在。如要继续查看其它系统部件的测试结果，请按下 **▼** 控制钮。

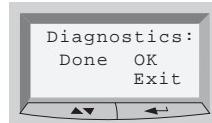


例如，如果处理器安装不正确，则将显示出下列出错屏幕。有关更多信息，请参阅第 34 页的“检查内部设备”。

诊断测试完成后，根据诊断结果将出现下列屏幕之一。



检测出系统错误。



未检测出错误。

您可按下 **◀** 控制钮退出测试会话。

### 3 HP PC 工作站故障检修

#### HP DiagTools

---

## HP DiagTools

DiagTools 可帮助您诊断 HP PC 和 PC 工作站上出现的与硬件相关的问题。它是专门设计用以帮助您完成下列操作的一系列工具：

- 检查系统配置并验证其能否正确运行。
- 诊断与硬件相关的问题。
- 为 HP 指定的支持代理提供精确信息以便他们能快速有效地解决任何问题。

#### 安装此实用工具

PC 用户必须首先安装此实用工具的最新版本并确保其可用。

有关如何及在何处安装此实用工具的更多信息，请参阅 *Vectra\Kayak Hardware Diagnostics User's Guide*，您可从 HP Web 站点获取 PDF (Adobe Acrobat) 格式的该指南。

使用此实用工具的最新版本来诊断与硬件相关的问题是很重要的。如果您未安装最新版此实用工具，HP 指定的支持代理将在提供支持前要求您这样做。

此实用工具的最新版可从 HP 电子信息服务获取，每周 7 天，每天 24 小时都可获取。

如要查看以上服务，您应连接至 HP Web 站点 <http://www.hp.com/go/kayaksupport>。

启动此诊断实用  
工具

启动硬件诊断实用工具的步骤如下：

1 退出所有应用程序，关闭操作系统并重新启动 PC。

- a 如果您要从软盘运行此实用工具，则在重新启动 PC 前将其插入软盘驱动器。此实用工具将在 PC 重新启动过程中自动运行，同时显示出欢迎屏幕。
- b 如果您要从硬盘驱动器运行此实用工具，PC 将在重新启动时请您在通常的操作系统和此实用工具之间进行选择。如果选择 Vectra\ Kayak Hardware Diagnostics 选项，它将自动启动，并显示出欢迎屏幕。

2 按下 **[F2]** 键以继续，然后遵循屏幕上的指令完成诊断测试。

此实用工具将在执行任何测试前自动检测系统的整个硬件配置。

系统基本测试

如要检验系统硬件是否正确操作，则需执行系统基本测试。

系统高级测试

如要对系统个别部件进行更深入地测试，则需执行系统高级测试。

注

此实用工具的高级测试只适用于中级和高级用户。

支持备忘录

为了生成系统配置和测试结果的完整记录，您需要创建支持备忘录，然后可通过电子邮件或传真将其发送至当地或 HP 指定的支持代理。

有关如何使用此实用工具的更多信息，请参阅 *Vectra\ Kayak Hardware Diagnostics User's Guide*，该指南可从以下 HP Web 站点获取：  
<http://www.hp.com/go/kayaksupport>。

### **3 HP PC 工作站故障检修**

如果 PC 工作站不能正常启动

---

## **如果 PC 工作站不能正常启动**

### **显示器空白且没有错误消息**

如果在打开 PC 工作站时显示器空白且没有任何错误消息，则请执行下列操作：

- 1 查看 LCD 屏幕（见第 28 页的“使用 HP MaxiLife 诊断问题”）。
- 2 检查外部设备。
- 3 检查内部设备。

检查外部设备

确保下列外部设备能正常操作：

- 检查计算机和显示器是否打开。（电源指示灯应变亮。）
- 检查显示器的对比度和亮度设置。
- 确保所有电缆和电源线都已插紧。
- 确保电源插座可以使用。

检查内部设备

执行以上操作后，如果 PC 工作站仍不能正常启动，则请按照下列步骤检查内部设备：

- 1 关闭显示器、计算机和所有外部设备。
- 2 拔下所有电源线和电缆，注意记下它们的位置。断开 PC 工作站与任何通信网络或 LAN 的连接。
- 3 打开机盖然后检查下列各项：

LCD 错误消息	操作	参考信息
-	检查所有内部电缆。	确保它们正确连接并牢靠到位。
	检查是否将状态面板正确地连接到主机板上。	确保两个接口正确连接并牢靠到位。
Power CPU	检查处理器的安装是否正确。	确保其牢固地安装到位。
CPU error	复位 PC 工作站或断开 LAN 电源。	请参阅第 10 页的“MaxiLife 控制面板”。
No RAM, RAM type	检查内存条是否安装正确。	请参阅 <i>Upgrade and Configuration Guide</i> 中的“Installing Memory”。
-	检查附件插板是否在插槽中插紧。	请参阅 <i>Upgrade and Configuration Guide</i> 中的“Installing Accessory Boards”。
-	检查附件插板上的所有开关和跳线是否设置正确。	请参阅每个插板附带的说明书。
-	检查主板上的开关是否设置正确。	请参阅 <i>Upgrade and Configuration Guide</i> 中的“System Board Switches”。
Temp disk, Temp CPU Temp IO slot	检查风扇和空气导流装置未被阻塞。	-
Fan CPU, Fan IO slot	检查风扇是否安装正确。	-
Power/Power supply	检查电源是否连接正确。	请参阅第 24 页的“安装好附件后重新装上电源”。
No video	检查显示卡是否安装正确。	请参阅显示卡附带的说明书。

4 合上机盖。

5 重新连接所有电缆和电源线。

6 打开显示器和计算机。

### **3 HP PC 工作站故障检修**

如果 PC 工作站出现硬件问题

---

## **如果 PC 工作站出现硬件问题**

本节说明在显示器、键盘或鼠标出现问题时的处理方法。

### **显示器不能正常工作**

如果屏幕上没有任何显示  
任何显示

如果屏幕上没有任何显示，但 PC 工作站启动且键盘、硬盘驱动器和其它外设看起来操作正常：

- 检查 PC 工作站的 LCD 屏幕以帮助诊断问题所在。
- 确保显示器已插入电源且开关已打开。
- 检查亮度和对比度控制钮是否设置正确。
- 确保显示器视频电缆连接正确。
- 关闭显示器然后将其电源线从电源插座中拔出。
- 断开视频电缆然后检查视频电缆接口插针。如果插针弯曲，则小心将其拉直。
- 如果带有视频升级板，则检查其是否安装正确。
- 如果显示器在加电自检 (POST) 过程中操作正常，但当 Windows 启动时变为空白，则检查是否有足够的内存以便使用所选视频模式。在 VGA 模式（部分系统可用）下引导操作系统。
- 如果屏幕刷新率设置过高，则屏幕有可能呈现空白。检查刷新设置以确保其值不是过高。

其它显示问题

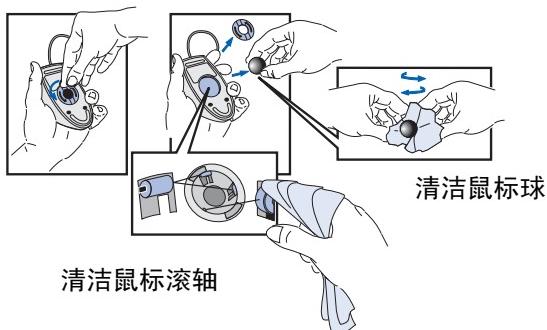
如果显示图象未与屏幕对齐，则使用显示器控制钮将图象居中（请参阅显示器说明书以获取操作说明）。如果应用程序生成的屏幕显示错误，则查看应用程序手册以找出所需视频标准。还应查看显示器说明书以找出所需刷新率。执行操作系统特定过程来选择正确刷新率。

### 如果键盘不能正常使用

- 确保键盘连接正确（如果未连接键盘，屏幕上将出现键盘图标）。
- 如果打开 PC 工作站后，操作系统正常引导，键盘连接正确但仍不能使用，则加电口令可能被设置为 keyboard locked。在此情况下，您需要输入口令对键盘和鼠标解锁。您可在 *Setup* 程序中更改此设置。查看 HP *Setup* 程序中的 Power 菜单。
- 如果不能正常使用键盘软按键，则可能需要安装驱动程序和实用程序 CD-ROM 中提供的键盘驱动程序（位于 \keyboard 目录下）。
- 如果不能正常使用 Mute 和 Volume 按键，则可能需要安装驱动程序和实用程序 CD-ROM 中提供的声音驱动程序（位于 \audio 目录下）。
- 如果不能正常使用锁定按键，则应检查 HP Lock 实用程序（在 PC 工作站的 \hlock 目录下）的安装和配置。
- 如果不能正常使用 TopTools 按键，则应检查 HP TopTools（在 PC 工作站的 \TopTools 目录下）的安装。

### 如果鼠标不能正常使用

- 确保鼠标连接正确。
- 确保预装软件附带的鼠标驱动程序安装正确。
- 按下图所示清洁鼠标球和滚轴（使用无残渣接触式清洁剂）。



---

## HP Summary 屏幕和 *Setup* 程序

本节介绍 HP Summary 屏幕和 HP *Setup* 程序。您可使用 Summary 屏幕和 *Setup* 程序来配置 PC 工作站并解决 PC 工作站出现的配置问题。

### 启动 HP *Setup* 程序

- 1 先打开显示器然后打开计算机。如果 PC 工作站已打开，保存数据并退出所有程序，然后重新启动 PC 工作站。请参阅操作系统文档以查找关闭然后重新启动 PC 工作站的特殊操作指令。
- 2 当屏幕底部出现 **[F2] Setup** 时按下 **[F2]** 键。如果未及时按下 **[F2]** 键，则启动进程将继续执行，您将需要重新启动 PC 工作站，再次通过 POST 以便到达按下 **[F2]** 键的步骤。

PC 工作站 *Setup* 程序的起始屏幕将在执行以上操作后显示出来。

### 查看 HP Summary 屏幕

在每次安装、卸下或升级附件后都应检查 PC 工作站的配置。检查配置的步骤如下：

- 1 先打开显示器然后打开 PC 工作站。如果 PC 工作站已打开，保存数据并退出所有程序，然后重新启动 PC 工作站。请参阅操作系统文档以查找关闭然后重新启动 PC 工作站的特殊操作指令。
- 2 当显示器上出现启动标志时，按下 **[Esc]** 键。此操作将使您进入 HP Summary 屏幕。（如要立即进入 *Setup* 程序而绕过 Summary 屏幕，则应按下 **[F2]** 键来代替 **[Esc]** 键）。Summary 屏幕只显示很短一段时间。如要长时间保持该屏幕（直到您决定退出），则请按下 **[F5]** 键。

---

Hewlett Packard 支持和信息服务

## 介绍

Hewlett Packard 计算机设计良好，质量可靠，可为您提供多年无故障服务。为确保您的台式系统保持其可靠性并紧随最新发展，HP 和全球范围内经培训和授权的分销商可为您提供以下列出的广泛服务和支持：

- HP 信息服务

服务	获取方法
HP Web 站点	<a href="http://www.hp.com/go/kayak">www.hp.com/go/kayak</a>

- HP 支持服务

技术电话支持  
Lifeline 电话支持  
网络电话支持。

---

### 注

当您拨打本章列出的任一国际电话号码时，请使用您的国际电话代码来替换“+”号。

---

## Hewlett-Packard 信息服务

### HP Web 站点

HP Web 站点为您提供有关 HP 及其产品的信息，包括产品数据表、服务以及支持信息、电子新闻和技术技巧。您还可从其下载最新版驱动程序、BIOS 和软件实用程序。

Access Guide Directory 将指导您如何获取可用信息和服务。

#### **World-Wide Web URL**

有关产品信息: <http://www.hp.com/go/kayak>

有关服务和支持信息: <http://www.hp.com/go/kayaksupport>

Hewlett-Packard 电子信息服务每星期 7 天，每天 24 小时都可获取，以确保客户总能得到最新信息。

## 4 Hewlett Packard 支持和信息服务

### Hewlett-Packard 电话支持

HP 北美客户支  
持中心

### Hewlett-Packard 电话支持

HP 北美客户支持中心的服务时间为星期一至星期五，夏时制 7:00 am 至 6:00 pm。

电话号码为：+1 (970) 635-1000

HP 欧洲客户支  
持中心

HP 欧洲客户支持中心的服务时间为星期一至星期五，中欧时间 8:30 am 至 6:00 pm。<sup>1</sup>

国家	语言	当地号码
英国	英语	0171 512 5202
爱尔兰	英语	01 662 5525
荷兰	荷兰语	020 606 8751
比利时	荷兰语	02 626 8806
	法语	02 626 8807
瑞士	法语	084 880 1111
	德语	084 880 1111
德国	德语	0180 525 8143
法国	法语	01 43 62 34 34
奥地利	德语	0660 6386
挪威	挪威语	22 11 6299
丹麦	丹麦语	3929 4099
瑞典	瑞典语	08 619 2170
意大利	意大利语	02 26410350
西班牙	西班牙语	902 321 123
葡萄牙	葡萄牙语	01 441 7199

- 对于未列出的欧洲国家，可拨打电话 +44 171 512 5202 获取英语支持。

当您打电话时, 请准备好下列信息以便您的查询能得到快速处理:

- 您的 HP PC 工作站的型号和序列号。
- 操作系统版本及其配置。
- 已安装软件和所用附件的说明。

---

## **Lifeline 电话支持**

Lifeline 是一个收费的电话支持方案, 客户可在 PC 工作站的作为硬件保修一部分而提供的一年电话支持到期后使用此服务。

您的电话可以按分钟数计入电话帐单, 也可以按普通收费计入信用卡 (Visa、Mastercard 或 American Express)。

收费将在您同技术支持人员联系上后开始。如果您的问题属于 HP 硬件保修范围, 则无需收费。

在美国, 请拨打以下列出的相应号码。

号码	付费方法	收费类型
1 (900) 555-1500	记入电话费	按分钟计
1 (800) 999-1148	记入信用卡	普通收费

在欧洲, 请拨打电话支持中心的电话 (+44 171 512 5202)。

此服务并不影响免费获取 HP 信息服务。HP 鼓励用户在 PC 工作站使用期间访问 HP 信息服务, 这与保修期无关。

## 4 Hewlett Packard 支持和信息服务

### 总结

## 总结

下表总结了可从 HP 或授权分销商处获取的服务和支持。

服务类型	覆盖范围	有效期	响应时间	收费	起始日	产品来源
基本保修	HP 产品部件和劳务： 第一年现场保修部件并免费提供劳务；第二年和第三年只提供部件。	从购买日起三年内。	现场保修为下一工作日	免费	购买日	HP
HP SupportPack 现场服务	HP 产品部件及其劳务。	第一个三年期。	下一工作日	一次性收取三年费用	购买后 30 天内	HP 授权分销商
HP 支持辅助	CD-ROM 包括： 产品手册、技术信息和产品功能。	按季发行。	N/A	年度订阅	随时	HP
电子服务	技术信息、驱动程序、实用程序以及工具和诊断软件。	随时。	24 小时可用	免费	随时	HP BBS、WWW、CompuServe 和 America Online。
技术电话支持	PC 工作站的安装、配置、启动和硬件诊断方面的基本帮助。	第一年。	工作时间	免费	购买日	HP
Lifeline 电话支持	PC 工作站的安装、配置、启动和硬件诊断方面的基本帮助。	第一年后。	工作时间	按拨打次数收费，不限时	第一年后任意时间	HP
HP 网络电话支持	多分销商联网环境的高级远程技术支持。	年度合同。	工作时间： 还包括 24 小时/7 天服务	按年收费或每次服务后收取最少费用	随时	HP 授权分销商
服务合同	技术支持。	客户定义。	必要时	按年收费或每次服务后收费	随时	分销商

---

# 索引

---

**数字**

10BT/100 BaseTX LAN 接口, 4

**A**

安全信息, iv

**安装**

打印机, 3

附件, 19

HP DiagTools, 32

硬盘驱动器, 25

**B**

帮助, 16

并行端口

接口, 3

**BIOS**

通过 Web 站点获取, 41

**C**

菜单键, 13

**插孔**

耳机, 5

麦克风, 5

**初始化**

软件, 12

串行端口

接口, 3

**错误消息**

LCD, 35

**D**

打开 PC 工作站包装, 2

**打印机**

安装, 3

接口, 3

DiagTools, 32

**电话支持**

保修期内, 42

保修期外, 43

电压选择, 8

**电源**

接口, 8

卸下, 23

装上, 24

**E****耳机**

插孔, 5

**F**

附加信息, 16

**附件**

安装, 19

支持的附件, 20

**G****工具**

安装必需, 2

**故障检修**

PC 工作站, 27

键盘, 37

鼠标, 37

**关闭**

PC 工作站, 12

**H**

海量存储设备, 20

**合上**

机盖, 22

Hewlett-Packard

Web 访问, 41

信息服务, 41

支持和信息服务, 39

HP DiagTools, 32

安装, 32

HP MaxiLife

Boot Steps, 30

Diags, 30

控制面板, 10

配置 LCD, 29

POST 序列, 29

系统信息, 30

引导前检查, 28

诊断问题, 28

HP Setup 程序, 38

HP Summary 屏幕, 38

活动指示灯

网络, 10

硬盘, 10

**I**

IDE

硬盘, 26

**J**

机盖

合上, 22

**卸下, 21****即插即用**

SCSI, 26

**加电自检(POST)**

屏幕, 12

**键盘, 13**

故障检修, 27

连接, 3

**接口**

并行端口, 3

串行端口, 3

打印机, 3

电源, 8

耳机, 5

麦克风, 5

MIDI, 5

外部 SCSI, 6

音频, 5

**K****控制面板**

HP MaxiLife, 10

**口令**

设置, 14

**L**

LAN 接口适配器, 4

LCD 错误消息, 35

**连接**

电源线, 6

键盘, 3

设备, 25

鼠标, 3

USB 附件, 3

外部 SCSI 设备, 6

显示器, 3

音频附件, 5

至网络, 4

LINE IN 插孔, 5

LINE OUT, 5

**M****麦克风**

插孔, 5

**MIDI/操纵杆**

接口, 5

---

# 索引

---

**N**

Network Administrator's Guide, 4, 17

**P**

PC 工作站

  打开包装, 2

  故障检修, 27

  关闭, 12

  启动, 11

  启动和关闭, 11

  首次启动, 11

PC 锁定按钮, 10

**Q**

启动

  和关闭 PC 工作站, 11

  PC 工作站, 11

  首次启动 PC 工作站, 11

启动和关闭, 9

驱动程序

  通过 Web 站点获取, 41

驱动程序、实用程序和文档资料

  CD-ROM, 2

**R**

RAID 端口, 20

人机工程学信息, v

RJ-45 接口, 4

RJ-45

  接口, 4

软按键

  菜单, 13

软件

  初始化, 12

  许可协议, 12

**S**

SCSI

  即插即用, 26

ID, 6

  外部接口, 6

  硬盘, 26

Service Handbook 节选, 17

Setup 程序, 38

设置

  口令, 14

鼠标

  故障检修, 37

**舒**

适地工作, v

Summary 屏幕, 38

锁定按钮, 8

**电**

电源, 24

**升**

Upgrade and Configuration Guide, 17

URL

  HP Web 站点, 41

USB 接口, 3

**网**

网络

  活动指示灯, 10

  接口卡, 4

  连接至, 4

  RJ-45 接口, 4

Web

  访问 HP, 41

**显**

显示器

  连接, 3

卸下

  电源, 23

信息服务, 41

**音**

音频

  LINE IN, 5

  LINE OUT, 5

  接口, 5

硬件问题

  使用 DiagTools 诊断, 32

硬盘驱动器

  安装, 25

  活动指示灯, 10

IDE, 26

SCSI, 26

**增**

增强型键盘, 13

目的, 13

支持

  服务总结, 44

  通过电话提供, 42, 43

  信息服务, 39

  支持的 HP 附件, 20

装上

---

---

## 规格信息和保修声明

## 规格信息和保修声明

### 规格信息

#### DECLARATION OF CONFORMITY according to ISO/IEC Guide 22 and EN 45014

**Manufacturer Name:** HEWLETT-PACKARD  
**Manufacturer Address:** 5 Avenue Raymond Chanas  
38053 Grenoble Cedex 09  
FRANCE

**Declares that the product:**

**Product Name:** HP Kayak XA PC Workstation  
**Model Number:** Kayak XA 6/xxx DT  
Models: Slot 1 (\*)

**Conforms to the following Product Specifications:**

**SAFETY** International: IEC 950: 1991+A1+A2+A3 +A4  
Europe: EN 60950: 1992+A1+A2+A3+A4

**EMC** CISPR 22: 1993 / EN 55022: 1994 Class B<sup>1</sup>  
EN 50082-1: 1992  
IEC 801-2: 1992 / prEN 55024-2: 1992 - 4 kV CD, 8 kV AD  
IEC 801-3: 1984 / prEN 55024-3: 1991 - 3 V/m  
IEC 801-4: 1988 / prEN 55024-4: 1992 - 0.5 kV Signal Lines,  
1 kV Power Lines  
EN 50081-1: 1992  
IEC 1000-3-3: 1994 / EN 61000-3-3: 1995  
FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B<sup>2</sup> / ICES-003, Issue 2 / VCCI-2<sup>1</sup>  
AS / NZ 3548:1992

**Supplementary information:** The product herewith complies with the requirements of the following Directives and carries the CE marking accordingly:

the EMC Directive 89/336/EEC and the Low Voltage Directive 73/23/EEC both amended by the Directive 93/68/EEC.

<sup>1</sup> The product was tested in a typical configuration with Hewlett-Packard Personal Computer Systems.

<sup>2</sup> This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:  
(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received,  
including interference that may cause undesired operation.

Grenoble, September 1998

Jean-Marc JULIA, Product Quality Manager

(\*) XA 6/xxx slot 1 appears on the rear identification panel

**For compliance information ONLY, contact:**

USA Contact: Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager, 3000 Hanover Street, Palo Alto,  
CA 94304. (Tel. (415) 857-1501)

### FCC (for USA only)

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement  
Warning:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:

- reorient or relocate the receiving antenna
- increase the separation between the equipment and the receiver
- connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hewlett-Packard FCC Compliance Tests were conducted with HP-supported peripheral devices and HP shielded cables, such as those you receive with your system. Changes or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user authority to operate the equipment.

### Notice for Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.  
Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### Safety Warning for the USA and Canada

If the power cord is not supplied with the computer, select the proper power cord according to your local national electric code.

**USA:** use a UL listed type SVT detachable power cord.

**Canada:** use a CSA certified detachable power cord.

For your safety, never remove the PC cover without first removing the power cord and any connection to a telecommunication network. Always replace the cover before switching on again.

Si le cordon secteur n'est pas livré avec votre ordinateur, utiliser un cordon secteur en accord avec votre code électrique national.

**USA:** utiliser un cordon secteur UL listed de type SVT.

**Canada:** utiliser un cordon secteur certifié CSA.

Pour votre sécurité, ne jamais retirer le capot de l'ordinateur sans avoir préalablement débranché le cordon secteur et toute connexion au réseau de télécommunication. N'oubliez pas de replacer le capot avant de rebrancher le cordon secteur.

### Noise Declaration for Germany

Larmangabe nach Maschinenlarmverordnung - 3 GSGV (Deutschland)  
LpA < 70 db am Arbeitsplatz normaler Betrieb nach EN27779: 11.92.

## 规格信息和保修声明

### Notice for Japan

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。  
取り扱い説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

This equipment is in the Class B category information technology equipment based on the rules of the Voluntary Control Council For Interference by Information Technology Equipment (VCCI). Although aimed for residential area operation, radio interference may be caused when used near a radio or TV receiver. Read the instructions for correct operation.

### Notice for Korea

#### 사용자 안내문 (B급 기기)

이 기기는 비업무용으로 전자파장해검정을 받은 기기로서, 주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

### 回收 PC

HP 具有强烈的环境意识。您的 HP PC 在设计上最大程度地考虑到了环境的保护。

当您的旧 PC 到达其使用期限时，HP 可将其回收。

HP 已在数个国家实施产品回收计划。回收的设备将被送至 HP 在欧洲或美国的回收厂。HP 将重复利用尽可能多的部件，其余部件将被回收。电池和其它有害物质将经过特殊的化学处理而变为无害部件。

如要获取有关 HP 产品回收计划的详细信息，请与您的分销商或就近的 HP 销售代表处联系。

## HP 硬件保修声明

**重要提示：这是您的硬件产品保修声明。请仔细阅读。**

保修声明中的条款可能会因国家而异。如果是这样，HP 授权经销商或 Hewlett-Packard 销售与服务办事处可为您提供详细信息。

HP 产品可能包含在性能上与新部件等价的翻新件，或曾经被偶尔使用过的部件。

系统处理器单元以外的 HP 产品，如外部存储子系统、显示器、打印机和其它外围设备受这些产品相应保修声明的约束；HP 软件受 HP 软件产品有限保修声明的约束。

对于澳大利亚和新西兰的客户交易：本声明中包含的保修条款，除非本地法律允许，否则它们不能排除、限制或修改、并列于销售给您的产品的强制性法律权利。

### 三年有限硬件保修

Hewlett-Packard (HP) 保证本硬件产品从原始最终用户接收之日起，三年内无材料和工艺上的缺陷。三年保修包括第一年使用期间的现场维修（部件及劳务免费），第二和第三年使用期间的由 HP 服务中心或合作的 HP 授权个人计算机经销商维修中心提供的部件维修服务。

如果在保修期内，HP 接收到出现上述所定义的缺陷的通知，HP 将自行决定进行维修或更换证明有缺陷的产品。

如果 HP 未能在合理的时间内维修或更换该产品，客户有权在将产品返回时获得与购买价格同等的退款。

本保修声明包括系统处理器单元、键盘、鼠标及系统处理器单元内的 Hewlett-Packard 附件、如视频适配卡、海量存储设备和接口控制器。

在某些情况下（请垂询当地 HP 办事处），本保修声明的适用范围可扩展到全世界，其保修对象包括从 HP 或 HP 授权个人计算机经销商处购买的产品，这些产品或被原购买者出于使用目的重新发货或作为集成系统的附件提供。如果可在产品使用国获得保修服务，则该服务将与产品购买国可提供的服务相同，且该服务只能在此产品的指定使用国家获取。如果 HP 在使用国通常不出售此产品，则必须返回购买国进行维修。现场服务的响应时间以及部件维修的部件回送时间，将根据基于非本地部件可用性的标准条件的变化而变化。

### 保修限制

上述保修声明不适用于以下原因导致的缺陷：使用不当；非授权修改；在产品的环境要求以外操作或保存；运输中的损坏；维护不当；或由于使用非 HP 软件、附件、介质、耗材、消费品或未指定用于此产品的物品而引起的缺陷。

在 PC 工作站上重新装入捆绑或预装软件不受 HP 保修声明的约束。

HP 对此产品无任何其它口头或书面的明示担保。任何适销性或特殊用途适用性的暗示担保仅限于书面担保的三年期限内。某些州或省不允许对暗示担保的持续时间加以限制，因此上述限制或排除对您可能不适用。

本保修声明赋予您特定的法律权利，您可能还拥有其它权利，这因州或省份的不同而不同。

### 责任和赔偿限制

以上提供的赔偿是客户所能获得的唯一、所有的赔偿。HP 在任何情况下都不对任何直接、间接、特殊、偶发性或继发性损失负责，无论这些损失是基于担保、合同、侵权或其它任何法理而产生的。

当据此售出的 HP 产品被有法定管辖权的法院判定为存在缺陷，并已直接造成人身伤害、死亡或财产损失时，前述责任限制不适用；假定如此，那么在任何情况下 HP 负责的财产损失都不超过 \$50,000，或造成该损失的特定产品的购买价格。

有些州或省份不允许对偶发性或继发性损失加以限制或排除（包括利益损失），因此上述限制或排除对您可能不适用。

## 规格信息和保修声明

### 获得现场保修服务

要获得现场保修服务，客户必须与 HP 销售与服务办事处（在美国，请致电 HP 客户支持中心：(303)635-1000）或合作的 HP 授权个人计算机销售维修中心取得联系。客户必须准备提供购买日期的凭证。

本保修声明包括系统处理器单元、键盘、鼠标及系统处理器单元内的 Hewlett-Packard 附件，如视频适配卡、海量存储设备和接口控制器。

在现场保修期内，客户可更换的部件可通过快速部件发货服务获得。在此情况下，HP 将预支运费、关税及税款；在必要时，可提供电话更换零部件服务；并且为任何 HP 要求返回的部件交纳运输费、关税及其它税款。

由非 Hewlett-Packard 产品—无论是在系统处理器单元内部或外部—导致的现场服务将按标准收取差旅和服务费。

本产品的现场服务在某些地区会受到限制或不能提供。在 HP 非旅行区—有地理障碍、未开发路段或公共交通不便而无法出差时—一通过商议及收取额外费用可以提供服务。

HP 服务旅行区 1-3（一般距离 HP 办事处 100 英里或 160 公里）的 HP 现场服务响应时间通常为下一个工作日（HP 假日除外）。旅行区 4 和 5（200 英里或 320 公里）的响应时间为第二个工作日；旅行区 6（300 英里，480 公里）的响应时间为第三个工作日；旅行区 6 之外应协商解决。世界范围客户支持出差信息可从 HP 销售与服务办事处获得。

经销商或分销商的出差限制和响应时间由参与的经销商或分销商制订。

提供一小时后或周末服务、快速响应时间或 HP 非旅行区的服务合同通常可从 HP、授权经销商或分销商处通过加收额外费用获得。

### 客户责任

在获得现场访问或更换部件发送前，客户可能需要运行 HP 提供的诊断程序。

客户负有保守所有产品的所有权和机密信息，以及维护产品的外在过程以重建丢失或已改变的文件、数据或程序的责任。

客户必须为服务创造条件：检修产品的便利；足够的工作空间以及合理距离内的工具；HP 认为对产品提供服务所必需的所有信息和设施；以及客户在正常操作下可能会使用的操作用具和耗材。

客户代表必须始终在场。如果产品在对维修人员健康构成潜在威胁的环境下使用过，则客户必须说明；HP 或服务分销商可以要求在 HP 或分销商的指导下由客户进行维修。

### 获得部件保修服务

当进行部件保修服务时，在发送更换部件前，客户可能需要运行 HP 提供的诊断程序。客户必须准备提供购买凭证。

在 HP 的要求下，客户应返回一些有故障的部件。在此情况下，HP 将预付将部件返回到 HP 部件维修中心的运费。

### HP 电话支持服务

PC 工作站的 HP 免费电话支持服务从购买之日起的第一年内提供。此服务还提供技术帮助，其中包括 Kayak PC 工作站及捆绑或预装操作系统的基本配置与安装。

通过 Lifeline 服务方案，电话支持可在从购买之日起的第一年末提供，此服务是一种付费服务（仅限北美和欧洲）。

HP 不提供将 PC 工作站配置为网络服务器的电话支持。HP 推荐使用 HP NetServer 作为网络服务器。

(98 年 3 月 17 日修订)

**HP 软件产品许可协议和软件产品有限保修声明**

HP Kayak PC 工作站包含预装软件程序。请在使用前阅读软件许可协议。

在准备操作此设备前, 请仔细阅读本许可协议和有限保修声明。客户只有在同意许可协议规定的所有条款和条件后, 才有权使用软件。一旦开始运行此设备, 就意味着您同意这些条款和条件。如果您不同意许可协议的条款, 则必须立即从硬盘中删除软件并销毁原软盘, 或将完整的计算机及软件退还, 以获得全部退款。

进行任何配置即表示您同意此许可协议中的条款。

**HP 软件产品许可协议**

除非以下另有声明, 否则本 HP 软件产品许可协议适用于作为计算机产品的一部分提供给您, 即客户的所有软件。它将取代所有联机信息, 或计算机产品包装内的任何文档或其它材料的任何非 HP 软件的许可条款。

注: 根据 Microsoft 文档中的最终用户许可协议 (EULA), 您有权使用 Microsoft 操作系统软件。

软件使用适用以下许可条款:

**使用** 客户可以在任何一台计算机上使用此软件。客户不得将此软件联网使用或在多台计算机上使用。除非经过法律认可, 否则客户不得反汇编或反编译此软件。

**复制与改编** 客户可以复制或改编软件: (a) 用于存档目的或 (b) 当复制或改编是在计算机中使用此软件的必要步骤时, 但复制和改编不得用于其它目的。

**所有权** 客户同意他/她除了对此软件的物理介质享有所有权外, 对软件无任何所有权。客户承认并同意软件是版权所有的并受版权法保护。客户承认并同意软件可能是由软件版权声明中所列的第三方软件供应商开发, 该供应商可被授权对侵犯版权或违反此协议的客户追究责任。

**产品恢复 CD-ROM** 如果您的计算机配备有产品恢复 CD-ROM: (i) “产品恢复 CD-ROM” 和/或支持实用软件只能用于最初配备此 CD-ROM 的 HP 计算机硬盘的恢复。(ii) 使用上述包含在“产品恢复 CD-ROM”之中的 Microsoft 操作系统软件应受 Microsoft 最终用户许可协议 (EULA) 的制约。

**转让软件使用权** 客户只能将软件使用权作为所有权利转让的一部分转让给第三方, 且只有当客户事先获得第三方保证受此许可协议条款约束的承诺时才能转让。对于上述转让, 客户同意他/她对软件所有权的终止, 并将销毁所有软件复制品或将其转让给第三方。

**再许可与分销** 未经 Hewlett-Packard 事先书面同意, 客户不得租借或再许可软件, 或以物理介质或远程通信形式向公众分销软件的复制品或修改版。

**终止** 如果客户未遵守本协议条款的规定, 并且在收到 Hewlett-Packard 通知三十天内没有应要求加以改正, 那么 Hewlett-Packard 有权终止此软件许可。

**更新与升级** 客户同意该软件不包括更新与升级版, 更新与升级版将通过与 Hewlett-Packard 签定单独的支持协议获得。

**出口条款** 客户同意不违反美国出口管理条例或其它相关条例出口或再出口软件或其复制品、修改版。

**美国政府的限制权利** 美国政府使用、复制或披露此软件将受 DFARS 252.227-7013 的“技术数据和计算机软件权利”条款中第 (c) (1) (ii) 部分的限制。Hewlett-Packard 的地址是: Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA94304 U.S.A. 非 DOD 美国政府部门和机构的权利在 FAR 52.227-19 (c) (1,2) 中规定。

## 规格信息和保修声明

### HP 软件产品有限担保

本 HP 软件产品的有限担保适用于所有作为 HP 计算机的一部分提供给您的软件，包括任何操作系统软件。它将取代所有联机信息，或计算机产品包装内的任何文档或其它材料的任何非 HP 担保条款。

**九十天有限软件担保** HP 保证自购买之日起 90 天内，在所有文件正确安装后，软件产品将执行程序指令。HP 不保证软件不会出现中断或差错。如果软件产品在担保期间无法执行其程序指令，客户应获得赔偿或维修。如果 HP 未能在合理的时间内更换该介质，客户有权在将产品及所有复制品返回时获得与购买价格同等的退款。

**可擦除介质（如果提供）** HP 保证记录本产品软件的可擦除介质（如果提供）自购买之日起九十天内，在正常使用情况下不会出现材料和工艺上的缺陷。如果在担保期间证明介质存在缺陷，客户应将介质返回 HP 以进行更换。如果 HP 未能在合理时间内更换该介质，客户的另一赔偿是在退还该产品并销毁软件产品的所有其它不可擦除介质的复制品后，获得与购买价格同等的退款。

**保修索赔通知** 客户应在保修期满后 30 天内书面通知 HP 进行索赔。

**保修的限制** HP 对本产品无任何其它口头或书面的明示担保。任何适销性或特殊用途适用性的暗示担保仅限于本书面担保的 90 天期限。有些州或省份不允许对暗示担保的持续时间加以限制，因此上述限制或排除对您可能不适用。本担保给予您特定的法律权利，此外您可能还拥有其它权利，这因州或省份的不同而不同。

**责任与补偿的限制** 以上提供的方案是客户所能获得的唯一的、所有的补偿。在任何情况下，对于基于担保、合同、侵权或其它任何法理而产生的直接、间接、特殊、偶发性或继发性损失（包括利益损失），HP 均不负责任。有些州或省份不允许对偶发性或继发性损失加以限制或排除，因此上述限制或排除对您可能不适用。

**获得保修服务** 您可以从就近的 HP 销售办事处，用户手册或服务手册中指定的地点获得保修服务。

对于澳大利亚和英国的客户交易：上述免责声明与限制并不适用，因而并不影响客户的法定权利。

(96 年 11 月 19 日修订)

## 物理特性

特性:	说明:
重量 (不包括键盘和显示器)	15kg (33 磅)
尺寸	44.5cm (最长) , 44.8cm (宽) , 17.3cm (高) (17.64 英寸, 17.53 英寸, 6.81 英寸)
脚座	0.2m <sup>2</sup> (2.15 平方英尺)
存放温度	-40°C 至 70°C (-40°F 至 158°F)
存放湿度	8% 至 80% (相对)
操作温度	5°C 至 40°C (40°F 至 104°F)
操作湿度	15% 至 80% (相对)
噪音释放: 声能 (空闲模式) 声压 (空闲模式)	(如 ISO 7779 中定义) LwA <= 47dB (典型) LpA <= 40dB (典型)
电源	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 输入电压: 100 至 127/200 至 240V (选择开关<sup>1</sup>)</li> <li>• 输入频率: 50/60Hz</li> <li>• 最大功耗: 200W 持续</li> </ul>

1. 某些机型可自动选择电压。

## PC 工作站文档示意图

如果您要进行下列操作 ...

安装计算机



安装

HP 用户指南  
安装和使用 PC 工作站

学习如何使用操作系统



参考信息

操作系统联机帮助

开始 + 帮助 + 目录



操作系统用户指南

学习如何通过安装附件来升  
级计算机



本指南（仅概要信息）



HP Upgrade and  
Configuration Guide,  
可从以下网站下载:

<http://www.hp.com/go/kayaksupport>

故障检修和支持

查找有关可用支持选项  
及如何对计算机进行故  
障检修



HP 用户指南  
HP 支持和信息服务



HP 帮助

开始 + 程序 + HP Info

产品号 D6738-90013

